

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。  
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給  
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell  
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this  
period to God!**

## 約翰福音 15:4-5

你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。  
枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；  
你們若不常在我裡面，也是這樣。

我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，  
我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，  
你們就不能作甚麼。

**“Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit by itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in me.**

**I am the vine; you are the branches. Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing.”**

# Singspiration

唱詩

Jesus, I love You

耶穌 我愛祢

Words and Music By  
Jude Del Hierro

CCLI #144714

Jesus, I Love You 耶穌 我愛祢

1/5

Jesus, I love you  
I bow down before You  
Praises and worship to our King

耶穌 我愛祢 我屈膝敬拜祢  
讚美與尊崇歸我王

Jesus, I Love You 耶穌 我愛祢

2/5

Alleluia, Alleluia  
Alleluia, Allelu

哈利路亞 哈利路亞  
哈利路亞 哈利路

Jesus, I Love You 耶穌 我愛祢

3/5

耶穌 我愛祢 我屈膝敬拜祢  
讚美與尊崇歸我王

Jesus, I love you  
I bow down before You  
Praises and worship to our King



Jesus, I Love You 耶穌 我愛祢

4/5

哈利路亞 哈利路亞

哈利路亞 哈利路

Alleluia, Alleluia

Alleluia, Allelu

Jesus, I Love You 耶穌 我愛祢

5/5

Alleluia, Alleluia  
Alleluia, Allelu

哈利路亞 哈利路亞  
哈利路亞 哈利路



# Opening Prayer

祈禱

# Announcements

# 報告

# Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

# Scripture Reading

## 讀經

哥林多前書 1 Corinthians 15:9

以弗所書 Ephesians 3:8

提摩太前書 1 Timothy 1:15



哥林多前書 / 1 Corinthians 15:9

**9 我原是使徒中最小的，不配稱為使徒，因為我從前逼迫神的教會。**

**9 For I am the least of the apostles, unworthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God.**

以弗所書 / Ephesians 3:8

**8 我本來比眾聖徒中最小的還小，然而他還賜我這恩典，叫我把基督那測不透的豐富傳給外邦人。**

**8 To me, though I am the very least of all the saints, this grace was given, to preach to the Gentiles the unsearchable riches of Christ.**

提摩太前書 / 1 Timothy 1:15

**15 基督耶穌降世，為要拯救罪人。這話是可信的，是十分可佩服的。在罪人中我是個罪魁。**

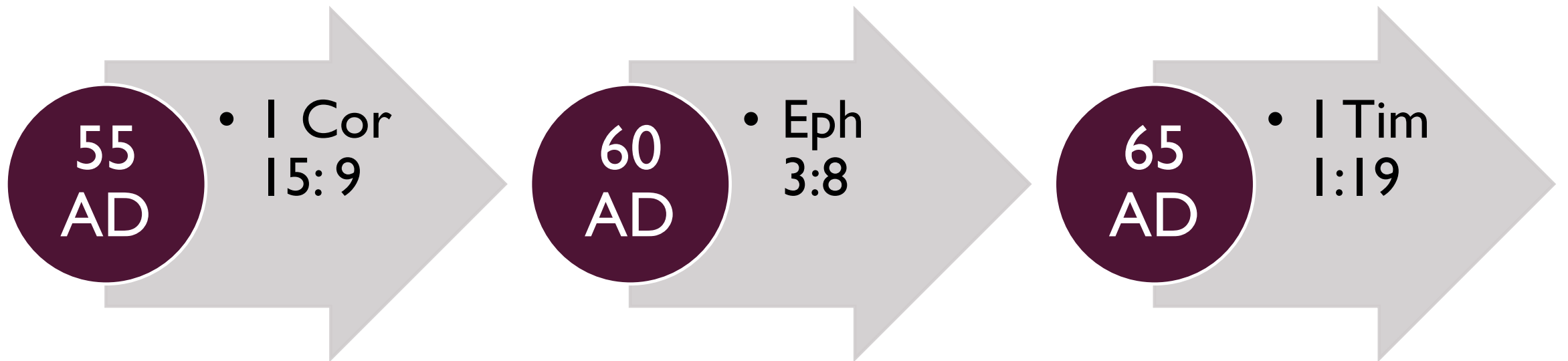
**15 The saying is trustworthy and deserving of full acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners, of whom I am the foremost.**



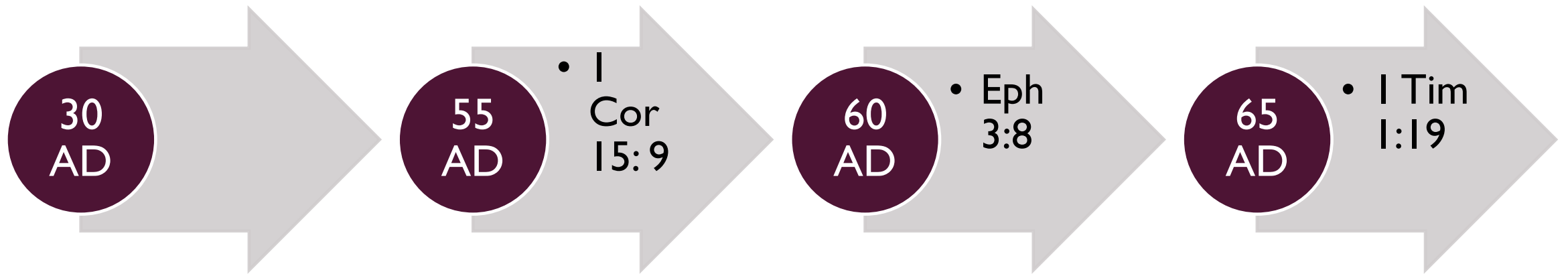
# LEAST, LEAST, GREATEST – PAUL’S STORY



## TIME LINE



# TIME LINE



## BELONGING TO ...

55  
AD

- 1 Cor 15:9
- Least

60  
AD

- Eph 3:8
- Least

65  
AD

- 1 Tim 1:19
- Greatest or Foremost

## BECOMING LIKE JESUS AS ...

55  
AD

- 1 Cor 15:9
- Least of the apostles

60  
AD

- Eph 3:8
- Least of the saints

65  
AD

- 1 Tim 1:19
- Foremost of sinners



## CHANGING FROM ...

55  
AD

- 1 Cor 15:9
- Least of the apostles

60  
AD

- Eph 3:8
- Least of the saints

65  
AD

- 1 Tim 1:19
- Foremost of sinners

# FOREMOST OF SINNERS

55  
AD

- 1 Cor 15:9
- Least of the apostles

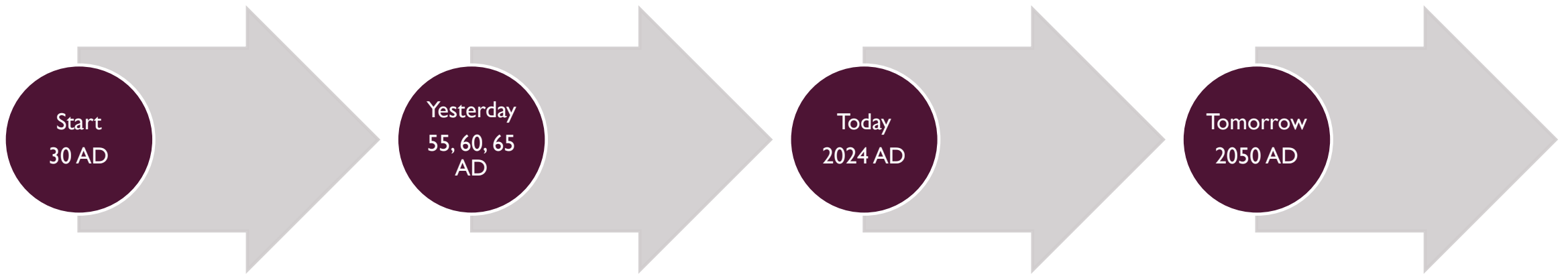
60  
AD

- Eph 3:8
- Least of the saints

65  
AD

- 1 Tim 1:19
- Foremost of sinners

# OUR STORY LINE



# Response

回應

Because He Lives

因祂活著

Words & Music By  
Gloria & Bill Gaither

CCLI #144714

Because He Lives 因祂活著

1.

God sent His Son  
They called Him Jesus  
He came to love heal and forgive

神子耶穌 降生到世界  
醫治拯救世上罪人

Because He Lives 因祂活著

(1)

He lived and died  
To buy my pardon  
An empty grave is there  
To prove my Savior lives

為贖我罪 主釘死十架  
空的墳墓却證明救主仍活著

Because He Lives 因祂活著  
Refrain 副歌

Because He lives  
I can face tomorrow  
Because He lives all fear is gone

因祂活著 我能面對明天  
因祂活著 不再懼怕



Because He Lives 因祂活著  
(Refrain 副歌)

Because I know He holds the future  
And life is worth the living  
Just because He lives

我深知道 祂掌握明天  
生命充滿了希望 只因祂活著

Because He Lives 因祂活著

2.

新生嬰孩 被抱在懷裡  
何等安祥 令你欣喜

How sweet to hold  
A newborn baby  
And feel the pride and joy He gives

Because He Lives 因祂活著

(2)

但你確信這幼小生命  
却能面對著明天 因救主活著

But greater still  
The calm assurance  
This Child can face uncertain days  
Because He lives

Because He Lives 因祂活著

Refrain 副歌

因祂活著 我能面對明天  
因祂活著 不再懼怕

Because He lives  
I can face tomorrow  
Because He lives all fear is gone

Because He Lives 因祂活著  
(Refrain 副歌)

我深知道 祂掌握明天  
生命充滿了希望 只因祂活著

Because I know He holds the future  
And life is worth the living  
Just because He lives

Because He Lives 因祂活著

3.

And then one day  
I'll cross death's river  
I'll fight life's final war with pain

當我走完 人生的路程  
面對死亡痛苦爭戰

Because He Lives 因祂活著

(3)

And then as death  
Gives way to victory  
I'll see the lights of glory  
And I'll know He lives

救主為我戰勝了死權  
在榮光中我見救主 祂是活著

Because He Lives 因祂活著  
Refrain 副歌

Because He lives  
I can face tomorrow  
Because He lives all fear is gone

因祂活著 我能面對明天  
因祂活著 不再懼怕



Because He Lives 因祂活著  
(Refrain 副歌)

Because I know He holds the future  
And life is worth the living  
Just because He lives

我深知道 祂掌握明天  
生命充滿了希望 只因祂活著



Lord's Supper

主餐

哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

**27 所以，無論何人，不按理吃主的餅，喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。**

**27 Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty concerning the body and blood of the Lord.**

哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

**28 人應當自己省察，然後吃這餅、喝這杯。**

**28 Let a person examine himself, then, and so eat of the bread and drink of the cup.**

哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

**29 因為人吃喝，若不分辨是主的身體，  
就是吃喝自己的罪了。**

**29 For anyone who eats and drinks without  
discerning the body eats and drinks judgment on  
himself.**

哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

**30 因此，在你們中間有好些軟弱的與患病的，死的也不少。**

**30 That is why many of you are weak and ill, and some have died.**

哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

**31 我們若是先分辨自己，就不至於受審。**

**31 But if we judged ourselves truly, we would not be judged.**



哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

**32 我們受審的時候，乃是被主懲治，免得我們和世人一同定罪。**

**32 But when we are judged by the Lord, we are disciplined so that we may not be condemned along with the world.**

哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

**23 我當日傳給你們的，原是從主領受的，就是主耶穌被賣的那一夜，拿起餅來，**

**23 For I received from the Lord what I also delivered to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread,**

哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

**24 祝謝了，就擘開，說：這是我的身體，為你們捨的，你們應當如此行，為的是記念我。**

**24 and when he had given thanks, he broke it, and said, "This is my body, which is for you. Do this in remembrance of me."**

哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

<sup>25</sup> 飯後，也照樣拿起杯來，說：這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，要如此行，為的是記念我。

<sup>25</sup> In the same way also he took the cup, after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me."

哥林多前書 11:23-33 / 1 Corinthians 11:23-33

**26 你們每逢吃這餅，喝這杯，是表明主的死，直等到他來。**

**26 For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.**

**Lord's Supper**

**主餐**

# Doxology

三一頌

Praise God from whom all blessings flow  
Praise Him all creatures here below  
Praise Him above Ye heavenly host  
Praise Father, Son and Holy Ghost

Amen

讚美真神萬福之根，  
世上萬民讚美主恩，  
天使天軍讚美主名，  
讚美聖父聖子聖靈。

阿們



# Benediction

祝福

**主日崇拜結束  
願神引領大家  
下週繼續出去  
行公義好憐憫  
謙卑與神同行**

**The service is ended  
May God lead you  
to go and continue to  
do justice, have mercy  
and walk humbly with Him**